

УДК 902:911

Ш.Ш. Шихалиев

Сокровищница восточных рукописей Дагестана

Институт истории, археологии и этнографии ДНЦ РАН, shihaliev74@mail.ru

Рукописный фонд Института истории, археологии и этнографии является крупнейшей на Северном Кавказе коллекцией восточных рукописей, старопечатных книг и архивных документов на арабском, турецком и персидском языках. Эти документы посвящены истории и культуре мусульманских народов Кавказа, Поволжья, Средней Азии и Ближнего Востока. Рукописные материалы охватывают период почти на тысячу лет. Среди них грамматика арабского языка, словари, сочинения по мусульманскому праву, история, логика, этика, астрономия, медицинская литература, краткие сочинения и тексты на языках народов Дагестана, написанные в арабской графике.

Ключевые слова: *Дагестан, арабо-мусульманская книжная культура, археографические экспедиции, частные и примечетские коллекции.*

The Manuscript Fund of the History, Archeology and Ethnology Institute is the largest collection of Oriental manuscripts, old-printed books and archival documents in Arabic, Turkish and Persian languages in the North Caucasus. These documents devoted to the history and culture of Muslim peoples of the Caucasus, Volga basin, Middle Asia and Near Eastern countries. The manuscript materials cover the period of nearly thousand years. Among them are grammars, vocabularies, fiction, Muslim law literature, history, logic, ethics, astronomy, medical literature, some brief writings and text in Daghestani languages written in Arabic graphics.

Keywords: *Daghestan, the Arabic-Muslim book culture, archeographical expeditions, private and mosque collections.*

Исламизация народов Дагестана охватывала многовековой период, в процессе которого дагестанцы оказались в сфере непосредственного влияния арабо-мусульманской цивилизации. Вместе с религией сюда пришла богатейшая научная и художественная литература Ближнего и Среднего Востока, которая оказала исключительно плодотворное влияние на развитие духовной жизни дагестанских народов. Письменная литература народов Ближнего и Среднего Востока явилась для дагестанской письменной литературы той базой, которая способствовала её возникновению и дальнейшему развитию. Если вначале местная культура обогащалась за счёт арабо-мусульманской, то впоследствии она приобрела самостоятельность и внесла свой небольшой, но весьма ощутимый по содержанию вклад в общую культуру и литературу Востока. По этому поводу И.Ю. Крачковский писал: "Арабская литература на Северном Кавказе культивируется уже местными силами и в своей оболочке арабской письменности развивает даже самостоятельные черты... Дагестанцы создавали оригинальные произведения, органически связанные с краем, вносили специфику в арабоязычную культуру" [4, с. 614].

История письменной культуры Дагестана представляет благодатную почву для изучения многовековых, разносторонних культурных контактов народов Дагестана с народами Поволжья, Средней Азии и мусульманского Востока.

В Дагестане сосредоточен в государственных, частных и иных хранилищах арабский рукописный и печатный книжный фонд, который сделал бы честь любой стране мира с востоковедными традициями. Значительная часть восточных рукописей сосредоточена в Рукописном фонде ИИАЭ ДНЦ РАН.

Рукописный фонд ИИАЭ является хранителем самого большого на Северном Кавказе и одного из самых крупных в России собраний восточных рукописей, старопечатных книг и архивных документов на арабском, турецком, персидском языках и языках на-

родов Дагестана, относящихся к истории и культуре мусульманских народов Кавказа, Поволжья, Средней Азии и стран Ближнего Востока.

Фонд восточных рукописей был создан на базе рукописных материалов Института национальной культуры и Дагестанского краеведческого музея в 1945 г. Однако более интенсивное пополнение материалов фонда происходило за счет приобретений ежегодных археографических экспедиций в 50–70-х гг. XX в. В 1963 году распоряжением Президиума АН СССР был создан отдел восточных рукописей (переименованный позже в отдел востоковедения), основными задачами которого были определены выявление, фиксация и публикация памятников письменной культуры Дагестана на восточных языках.

Создание этого богатого хранилища – прежде всего, заслуга дагестанских востоковедов, развернувших в разное время энергичную деятельность по выявлению и приобретению рукописей – М. Инквачилава, Али Каяева, М.-С. Саидова, М.-К. Ахмедова, М.Г. Нурмагомедова, А. Гайдаросманова, К. Баркуева, М.-Р. Мугумаева, А.Р. Шихсаидова. Впоследствии к этой работе присоединились Х.А. Омаров, Г.М.-Р. Оразаев, А.А. Исаев, Т.М. Айтберов, Н.А. Тагирова, Д.Х. Гаджиева и др. [8, с. 9].

За 35 лет, прошедших с этого времени, Центр проделал значительную работу по выявлению, учету и изучению рукописного наследия, сосредоточенного в Дагестане: как памятников книжной культуры, поступивших из стран Средней Азии, Ближнего и Среднего Востока, так и произведений местных авторов, созданных на арабском, персидском, тюркских и дагестанских языках.

На сегодняшний день в Рукописном фонде ИИАЭ ДНЦ РАН накоплено более трех тысяч рукописей, переписанных в разное время в странах мусульманского Востока: Сирии, Египте, Иране, Турции, областях Средней Азии и Закавказья; более полутора тысяч печатных книг на восточных языках и языках народов Дагестана, изданных в Стамбуле, Каире, Казани, Темир-хан-Шуре, Порт-Петровске, Тегеране, около шести тысяч писем и более трехсот микрофильмов, ксерокопий и фотоснимков редких книг из собраний библиотек России и зарубежья.

По своему происхождению состав коллекции имеет три источника – рукописи, созданные в странах Ближнего Востока и в областях Средней Азии и попавшие различными путями в Дагестан (в основном в XI–XV вв.); тексты – плод работы дагестанских переписчиков (катибов), тиражировавших тексты в научных, учебных и иных целях (в наличии – экземпляры, датированные XIV–XX вв.); сочинения, созданные на арабском языке в Дагестане и составившие оригинальную, местную литературную традицию (XI–XX вв.) [8, с. 9].

Рукописные материалы, сосредоточенные в фонде, хронологически охватывают период около тысячи лет (от 1009 г. до 1930-х гг.) и отличаются исключительным тематическим разнообразием: грамматика арабского языка, лексикография, художественное творчество, «коранические науки», мусульманская юриспруденция, история, логика, этика, астрономия, медицина, тексты и лапидарные записи на дагестанских языках с использованием арабской графики, наиболее ранние из которых относятся к XIV–XV вв.; памятники эпистолярного жанра и актовый материал (переписка сельских общин, акты купли-продажи, указы и постановления), переписка должностных лиц Дагестанской области.

С арабским языком тесно связано и становление собственно дагестанской, основанной на арабской графике, литературы. Важность изучения письменных памятников Дагестана усиливается тем обстоятельством, что оно смыкается с вопросами культурных контактов с народами Ближнего Востока, Средней Азии, Закавказья, Северного Кавказа, Поволжья.

Кроме того, в Рукописном фонде ИИАЭ хранится масса источников, которые могут представлять интерес не только для историков, но и для филологов, искусствоведов из стран Средней Азии, Ближнего и Среднего Востока. К примеру, Институт располагает следующими уникальными рукописными материалами:

1. Абу Наср б. Хаммад ал-Джавхари Ас-Сихах. Переписчик Али б. Абд ал-Джалил б. Али. б. Мухаммад. Дата переписки: 512 г. х. / 1118 г. Сочинение переписано в Багдаде. Полное название «Тадж ал-Луга ва Сихах ал-Арабиййа». Сочинение состоит из 4 томов, в нем содержится более 40 тысяч слов.

2. Абу Хамид Мухаммад б. Мухаммад б. Ахмад ал-Газали ат-Туси. Ихйа улум ад-дин. Пер. Ахмад б. Идрис. Дата переписки: 912 г. х. / 1506 г. Автор – выдающийся средневековый ученый и суфий. Его труды по суфизму занимают одно из первых мест в Дагестане.

3. Абд ар-Рахман б. аш-Шайх Джамал ад-дин ал-Гази Гумуки. Китаб тазкират фи байан ахвал ахали Дагистан ва Чачан («Книга воспоминаний о делах жителей Дагестана и Чечни»). Сочинение является автографом и было написано в 1285 г. х. / 1869 г. Автор – Абдурахман из Казикумуха (1837–1901) – сын известного накшбандийского шейха Джамалуддина ал-Гумуки (ум. в 1866 г. в Стамбуле), наставника и учителя имама Шамиля. Сочинение делится на 2 части. Первая часть – краткое изложение сведений о трех имамах – Гази Мухаммаде, Гамзате и Шамиле. Вторая часть – уникальный материал, описывающий внутреннюю структуру имамата Шамиля. В ней рассмотрены самые разнообразные вопросы – государственное управление, система налогообложения, интеллектуальная жизнь, материальная и духовная культура народов, входивших в состав имамата. Это сочинение было переведено М.-С. Саидовым с арабского на русский язык и впоследствии отредактировано и издано А.Р. Шихсаидовым и Х.А. Омаровым с подробными комментариями последних [1].

4. Мухаммад Тахир ал-Карахи. Барикат ас-суйуф ал-джабалиййа фи бад газават Шамилиййа. Мухаммад Тахир ал-Карахи в 1850–1858 гг. был секретарем Шамиля и в эти же годы завершил основную часть работы над этим сочинением. После пленения Шамиля он состоял кадиом Дагестанского народного суда. В 1870–1872 гг. он завершил работу над этим сочинением. В 1941 г. эта книга была переведена и издана на русском языке известным востоковедом А.М. Барабановым [6].

5. Абу Бакр б. Муса б. ал-Фарадж ад-Дарбанди. Райхан ал-хака'ик ва бустан ад-дака'ик. Дата переписки: 743 г. х. / 1342 г. Это сочинение – суфийская энциклопедия дагестанского ученого Абу Бакра Мухаммада б. Мусы б. ал-Фараджа ад-Дарбанди (ум. в 1145 г.), в которой освещены суфийские духовные ценности и традиции. Этот монументальный труд создавался в наиболее значимый период становления религиозной мысли в Дагестане. Анализ «Райхан ал-хака'ик ва бустан ад-дака'ик» позволяет сделать важнейшие выводы о развитии духовной жизни мусульман Северо-Восточного Кавказа X–XI вв., роли суфизма, формах распространения мусульманской идеологии в Дагестане. В конце 1960 г. началось обстоятельное изучение «Райхан ал-хака'ик ва бустан ад-дака'ик» ад-Дарбанди дагестанским арабистом М.-С. Саидовым, который и доставил эту рукопись в Фонд восточных рукописей. Архивная версия проделанной им работы [5, с. 23–47] послужила отправной точкой для последующего исследования рукописи А.К. Аликберовым, на основе которого им была защищена диссертационная работа на тему: «Райхан ал-хака'ик ва бустан ад-дака'ик» Абу Бакра ад-Дарбанди как памятник мусульманской историографии» [2]. Дальнейшие научные изыскания А.К. Аликберова в области изучения суфийской терминологии и духовных связей ад-Дарбанди отражены в монографии «Эпоха классического ислама на Кавказе» [3].

Хочется немного рассказать и о жемчужине коллекции Рукописного фонда ИИАЭ – списках рукописных Коранов.

Книжно-письменная традиция и культура мусульманских народов находятся в самой непосредственной связи со Священным Писанием ислама – Кораном. По Корану учились грамоте, так как буквари были вообще неизвестны. Коран был наиболее читаемой и переписываемой в мире ислама книгой. Переписать хоть однажды текст Корана считалось богоугодным делом и едва ли не обязанностью каждого верующего, если только он владел грамотой.

Изучение истории распространения экземпляров Корана, его копирования и образования рукописных библиотек в Дагестане находится в прямой зависимости от накопления фактического материала (обнаружения датированных рукописей и документов) и совершенствования исследовательских приемов.

В собранном фонде арабо-мусульманских рукописей ИИАЭ хранится 57 списков Корана, как полных, так и отдельных больших его фрагментов. В этих списках нет каких-либо сведений, помогающих в изучении их оформления, орнамента, способа изготовления переплета, каллиграфии и т. д., поэтому любая информация об этом необходима и полезна.

Весьма вероятно, что наиболее древние арабоязычные тексты (надписи, отдельные фрагменты на бумаге и целые книги), которые копировались на начальном этапе проникновения ислама, – это тексты Корана. Количество их в пределах Дагестана огромно. Старые Кораны писались почерком, приближающимся к куфи, т. е. очевидно переписчики еще не владели совершенным почерком. В таких рукописях чаще всего нет указаний на время и место переписки, однако, судя по бумаге, почерку и другим косвенным свидетельствам (например, датированным записям), они могут быть отнесены примерно к XIII–XV вв.

Археографические экспедиции в Южном Дагестане – регионе, хронологически раннее других подвергшимся исламизации, выявили большое количество старинных списков Корана. Например, известны Кораны, переписанные в 626/1228–29 г. в селении Пенджик (Табасаранский р-н), в 815/1413 г. – в Кумухе, в 889/1493 г. – в селении Шири (Дахадаевский р-н), в 922/1516–17 г. – в селении Тпиг (Агульский р-н), а также красиво переписанные переписчиком Мусой, сыном Умара из Кумуха фрагменты в селении Дулдуг (Агульский р-н) 1150/1689 г.

Собрание рукописных фондов Корана большей частью пополнилось списками, доставленными в Институт из Южного и Центрального Дагестана (лезгинские, лакские, даргинские селения).

Причина отсутствия старых экземпляров Корана (археографы приобретали для фонда лишь древние Кораны) заключается в том, что в районах Северного и Северо-Западного Дагестана массовое появление эпиграфических памятников, считающихся показателем широкого распространения мусульманства, относится к более позднему периоду (XVII–XVIII вв.). Основными очагами сохранения наибольшего количества самых ранних списков в виде целых Коранов или его больших фрагментов на куфи, украшенных изящным разнообразным орнаментом, были Ахты, Тпиг, Бурханкент, Дербент, Кумух, Ицари, Кубачи, Урцаки, Калакорейш и Джибахни. Именно в этих населенных пунктах обнаружено большое количество могил святых шейхов, проповедников и чтецов Корана, чьи надгробные памятники и рукописи датированы до XIV в.

Самый древний список Корана из собрания Рукописного фонда ИИАЭ был переписан в Иране почерком куфи Мухаммадом, сыном Хусайна 11 числа месяца Раби ас-сани 400 г. х., что соответствует 2 декабря 1009 г. [7, с. 46].

Более двухсот рукописей и фрагментарных текстов сосредоточено в фонде Института и на тюркских языках (кумыкском, ногайском, татарском, азербайджанском, османотурецком и на тюрки). Это может представлять особый интерес для историков и филологов, изучающих историю и письменную культуру тюркских народов России как (та-

тар, караимов, карачаевцев, балкар, кумыков, ногайцев), так и зарубежья (турок, туркмен, казахов, киргизов, узбеков, уйгур и т. д.)

Кроме того, в рукописном фонде Института хранятся около ста рукописей на персидском языке, хронологически охватывающих период с XIV по XX вв. и также отличающихся тематическим разнообразием: художественная проза, поэзия, лексикография, логика, мусульманское право, суфизм, медицина, математика.

Таким образом, материалы письменной культуры народов Дагестана представляют благодатную почву для изучения многовековых, разносторонних и взаимовыгодных контактов народов Востока в области культуры, науки и образования, для исследования истории этих народов.

В настоящее время во многих зарубежных странах, особенно в западных и арабских, значительно усилился интерес к востоковедной тематике, культурному наследию вследствие возросшего значения арабских стран в мировой политике и экономике, стремления возродить великую миссию традиционной культуры этих народов в контексте многовековых международных контактов. Эти контакты особенно ярко проявились в сфере письменной культуры и идеологии.

Ко всему этому следует добавить два важных обстоятельства, выпукло выявившихся в последнее время: растущий и живой интерес населения дагестанского происхождения, живущего в Турции и арабских странах, к своему прошлому, к своей истории и культуре; стремление к возрождению идей ислама, к изучению арабского языка в Дагестане.

В отечественной и мировой науке изучение культурного наследия – одно из важных направлений, поддерживаемых национальными правительствами и международными организациями. Международный обмен информацией о памятниках письменной культуры, совместные меры по их охране, изданию – наиболее распространенные и перспективные формы международного научного сотрудничества.

При современном состоянии развития технических средств и их применения в науке в целях распространения за рубежом представляется возможность организации факсимильных изданий уникальных рукописей, хранящихся в фондах, сосредоточенных в Дагестане.

Глубокое и всестороннее изучение и реализация комплекса этих проблем стали настоятельной необходимостью, как в интересах науки, так и укрепления интернационального единства народов. Невосполнимый ущерб, нанесенный нашему культурному наследию, особенно арабской литературе в течение многих десятилетий прошлого века, делает это особенно неотложным.

В развитии дагестанского востоковедения необходим резкий скачок, ориентированный на возрождение духовной культуры народа, на возвращение богатств его культурного наследия, на спасение и изучение сосредоточенного в Дагестане письменного наследия многих народов.

Институт поддерживает научные контакты с крупными востоковедными центрами России (Москва, С.-Петербург, Казань) и зарубежья (Тель-Авивский университет, Израиль; Бохумский университет, Германия; Принстонский университет, США).

Ввиду усилившегося в последнее время интереса к востоковедной тематике, арабоязычному рукописному наследию, в феврале 2008 г. ученый совет ИИАЭ ДНЦ РАН принял решение о создании в структуре Института ИАЭ нового структурного подразделения – рукописного фонда на правах сектора в составе отдела востоковедения (сектор восточных рукописей). Работа этого нового отдела непосредственно связана с локализацией, фиксацией и изучением письменных памятников на восточных (арабском, тюркском, персидском) и дагестанских языках.

При поддержке грантов РГНФ сотрудники Института участвуют в ежегодных археографических экспедициях по локализации и описанию памятников книжной культуры народов Дагестана. В некоторых районах республики эти экспедиции (под руководством А.Р. Шихсаидова) выявили более пятисот частных и примечетских библиотек.

На основе материалов Рукописного фонда ИИАЭ сотрудниками Центра востоковедения ИИАЭ ДНЦ РАН издан и подготовлен ряд монографических исследований и тематических сборников. В числе последних работ можно отметить несколько монографий: каталог рукописей на языках народов Дагестана; каталог рукописных Коранов, каталог коллекции дагестанского ученого-востоковеда М.-С. Саидова, две монографии, посвященные памятникам тюркоязычной переписки Северного Кавказа, каталог печатных книг на арабском языке, изданных дагестанцами в Казани, Темир-хан-Шуре, Порт-Петровске и в странах Ближнего Востока; каталог книг на персидском языке, очерки истории, источниковедения и археографии средневекового Дагестана; история арабской рукописной традиции в Дагестане; подготовлены к изданию два крупных тематических каталога рукописей по мусульманскому праву и грамматике арабского языка.

В настоящее время Центр востоковедения ИИАЭ ориентирует свою работу на следующие основные направления: подготовка к изданию (совместно с другими отечественными и зарубежными востоковедными центрами) древних и уникальных арабских и тюркских памятников мусульманского Средневековья; академическое издание сочинений дагестанских ученых XI – начала XX в. на восточных языках (история, литература, грамматика, суфизм, поэзия, мусульманское право, астрономия, библиографические и толковые словари, учебная литература); издание произведений дагестанских авторов на дагестанских языках и переводной литературы на основе арабской графики; подготовка библиографических справочников о дагестанских авторах; публикация документального и актового материала и эпистолярных памятников по истории и культуре народов Северного Кавказа.

Кроме того, сотрудники Института разрабатывают темы, связанные с распространением, функционированием, сущностью ислама в Дагестане, сфер его распространения и влияния, адаптацией к обычно-правовым нормам, системой мусульманского образования в Дагестане, историей культурных взаимоотношений Дагестана со странами Ближнего Востока.

Необходимо также отметить, что отдел востоковедения ИИАЭ ДНЦ РАН планирует продолжать работу по выполнению триединой программы: собирание, изучение и публикация памятников письменной культуры народов дореволюционного Дагестана и Северного Кавказа.

Собирание письменных памятников предусматривает выявление в районах республики путем организаций археографических экспедиций старинных рукописей, актового материала, памятников частной и деловой переписки на арабском, тюркских, персидском языках, на языках народов Дагестана.

В программе намечено в течение пяти лет полностью охватить частные книжные коллекции, рукописные собрания при культовых сооружениях, мечетские собрания. На этом уровне должно быть завершено выявление и составление краткого каталога книжных коллекций. Одновременно будут изучаться вопросы социологии книги, характеристики роли книг и библиотек в идеологической жизни, географии рукописей (возможно, по тематическим рубрикам). Важнейшей задачей остается приобретение рукописей. Изучение рукописного и печатного книжного наследия невозможно без научной каталогизации его, без создания научных описаний отдельных рукописей, фондов, коллекций. Отделу предстоит резко усилить работу по созданию каталога арабских рукописей Института ИАЭ, привлекая новых исполнителей, имеющих опыт археографической работы. Считая задачу подготовки каталога первоочередной, отдел востоковедения будет

ориентироваться на то, чтобы создать каталог всех книжных коллекций, обнаруженных в Дагестане. Эта сложная и трудоемкая работа потребует привлечения к исполнительской работе специалистов из других востоковедных центров. Планируется также составление библиографического справочника «Дагестанские авторы X – нач. XX в.»

Научно-исследовательское планирование в Институте ведется таким образом, чтобы выполненная плановая работа представляла собой подготовленную отдельную монографию.

В издательской деятельности центр предусматривает издание уже написанных и обсужденных на ученом совете монографий и тематических сборников, указанных выше, а также подготовку новых работ и издание материалов, обогащающих источниковую базу исследований. Поэтому перевод и публикация источников, уникальных памятников письменности будут определены как главные задачи Центра востоковедения.

В перспективе развития Рукописного фонда планируется сохранение, консервация, охранное микрофильмирование и создание цифровых копий. Аналогичная работа проводится во всех крупнейших рукописных хранилищах мира (Британская библиотека, Парижская Национальная библиотека, Ватиканская библиотека, Государственная библиотека Берлина, Российская национальная библиотека, Санкт-Петербургский институт восточных рукописей). Институт ИАЭ заинтересован в подготовке специалистов по хранению и реставрации рукописей. К сожалению, в республике нет соответствующих центров по подготовке таких специалистов, так же как нет опыта реставрации и консервации восточных рукописей.

Есть еще один момент, на который хотелось бы обратить внимание. Это, прежде всего, обмен материалами Рукописного фонда ИИАЭ и крупных библиотек, архивов и хранилищ как России, так и всего мира. Международный обмен информацией о памятниках письменной культуры, совместные меры по их охране, изданию – одна из наиболее распространенных и перспективных форм международного научного сотрудничества.

К сожалению, старая поисковая система рукописей, основанная на ручной каталожной системе, не может удовлетворять запросы специалистов и соответственно затрудняет поиски необходимых рукописей. Из-за отсутствия технической базы для копирования и создания электронных версий рукописей раритетные рукописи выдаются на руки исследователям. В настоящее время в Институте ИАЭ проводится работа по дигитализации восточных рукописей и созданию резервного цифрового фонда.

Материалы рукописного фонда привлекают всевозрастающий интерес общественности республики, работников музеев, студентов, аспирантов и преподавателей вузов, а также отечественных и зарубежных востоковедов. Институтом Истории, археологии и этнографии совместно с издательским домом «Медина» и культурным представительством при посольстве Ирана в России были организованы выставки рукописных Коранов Дагестана из собрания Рукописного фонда ИИАЭ. Кроме того, была организована выставка в залах Государственного Эрмитажа, которая с успехом прошла с мая по сентябрь 2009 г.

В развитии дагестанского востоковедения необходим резкий поворот, ориентированный на возрождение духовной культуры народа, на возвращение дагестанскому народу богатств его культурного наследия, на спасение и изучение сосредоточенного в Дагестане письменного наследия многих народов Востока. Было бы целесообразным изучение традиционной книжной культуры Дагестана во взаимодействии с рукописной и книжной культурами многих областей Ближнего Востока, Закавказья, Средней Азии.

Литература

1. *Абдурахман из Газикумуха*. Книга воспоминаний / пер. с араб. М.-С. Саидова, ред. перевода, подготовка факсимильного издания, комментарии, указатели А.Р. Шихсаидова и Х.А. Омарова; предисловие А.Р. Шихсаидова. – Махачкала, 1997.
2. *Аликберов А.К.* «Райхан ал-хака'ик ва бустан ад-дака'ик» ад-Дарбанди как памятник мусульманской историографии: дис. ... канд. ист. наук. – СПб., 1991.
3. *Аликберов А.К.* Эпоха классического ислама на Кавказе: Абу Бакр ад-Дарбанди и его суфийская энциклопедия «Райхан ал-хакаик» (XI–XII вв.). – М., 2003.
4. *Крачковский И.Ю.* Арабская литература на Северном Кавказе // Избр. соч. Т. VI. – М.–Л., 1960.
5. *Саидов М.-С.* Рукопись Абубакра Мухаммеда, сына Мусы, сына ал-Фараджа ад-Дербенди «Райхан ал-хакаик ва бустан ад-дакаик («Базилик истин и сад тонкостей») // Рукописная и печатная книга в Дагестане. – Махачкала, 1991.
6. Хроника Мухаммад Тахира ал-Карахи о дагестанских войнах в период Шамиля / пер. А. Барабанова. – М.–Л., 1941.
7. *Шихалиев Ш.Ш.* Торжество святости и красоты: Кораны Дагестана. – М.–Н. Новгород, 2008.
8. *Шихсаидов А.Р.* Рукописные коллекции Дагестана // *Шихалиев Ш.Ш.* Торжество святости и красоты: Кораны Дагестана. – М.–Н. Новгород, 2008.

Поступила в редакцию 21 ноября 2011 г.